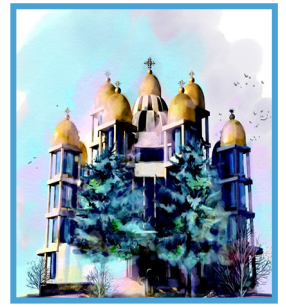




Українська Греко-Католицька Парафія
Св. Йосифа Обручника
St. Joseph the Betrothed
Ukrainian Greek-Catholic Church

5000 N Cumberland, Chicago, IL 60656
www.stjosephukr.com stjosephucc@gmail.com
Office: 773-625-4805 Fax: 773-887-5000



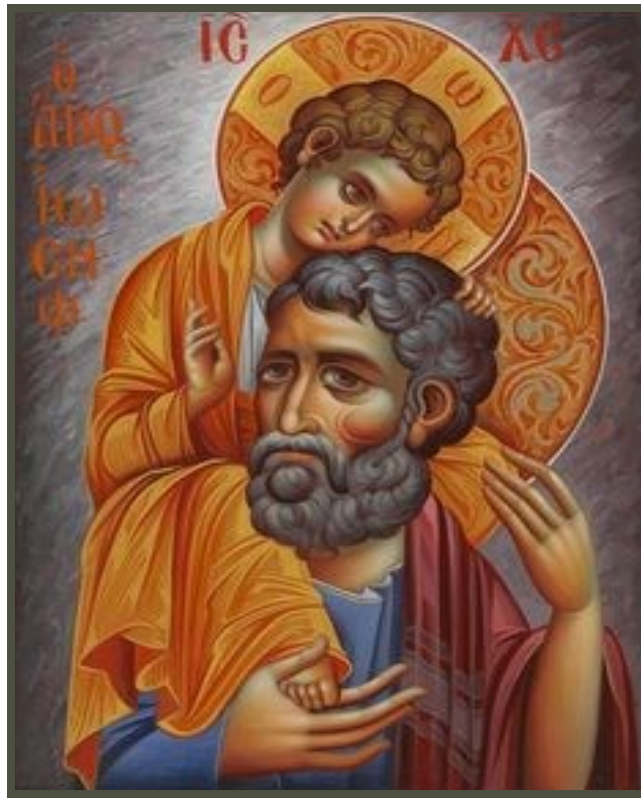
Very Rev. Fr. Mykola Buryadnyk - Pastor

Very Rev. Fr. Bohdan Nalysnyk - Associate Pastor

Rev. Deacon Marko Krutiak

**ОСОБЛИВЕ ПРОХАННЯ У
ДЕНЬ БАТЬКА**

О Вічний і Всемогучий Господь, Небесний Отець для усіх нас: у цей святковий день молимося за всіх наших татів. Твій батьківській опіці доручаємо їх і молимо Тебе завжди бути милостивим до них, щоб вони могли радіти і бачити своїх дітей та дітей своїх дітей. Наповни їх тією самою батьківською любов'ю, яку ти, наш Безсмертний Батько, виявляєш до свого Єдинородного Сина, нашого Господа Ісуса Христа. І дай їм Боже назавжди зберегти ті батьківські якості, які Ти, як Батько людського роду, виявляєш до всіх нас, Твоїх дітей. Молимо тебе, О Небесний Отче, у цей день вшанування всіх наших батьків милостиво вислухати наші прохання і помилувати їх.



**Special Petition on
Father's Day**

O Eternal and Almighty God, the Heavenly Father of us all: we pray to You on this festive day for all of our fathers. We commend them to Your paternal protection, and we beseech You to always look favorably upon them in order that they may always behold the joy of their children and their children's children. Fill them with the same paternal love that You, our Eternal Father, show toward your Only-Begotten Son, our Lord Jesus Christ. And, grant that all of our fathers may ever be sustained in those same paternal qualities that You, as the Father of the human race, show toward all of us, Your children. We implore You, O Heavenly Father, on this special day honoring all of our fathers, to graciously hear us and have mercy on them.

**Многая і Благая
Літа усім нашим Батькам!**

**God Grant Many Blessed Years
to All our Fathers!**

Урочисте проголошення Папою Іваном Павлом II нових мучеників і вірних слуг Божих української греко-католицької церкви блаженними є ще одним божественним знаменням для нашого народу. Упродовж більш, ніж тисячолітньої історії боротьби за визволення на наших землях, українські християни втішалися різними знаками Божої присутності. Слово стало втілене поміж нас, перетворилося на видимі таїнства: цілюща вода хрещення, миро Святого Духа, хліб і вино Господнього пасхального торжества. Вони ведуть нас до божественного життя. “З нами Бог!” Він збудував тут свій дім. Величні церковні собори і тихенькі маленькі каплички промовляють до нас крізь тисячоліття. Лагідне і привітне обличчя Господа заглядає в наші душі з дитинства. Вдома ми маємо Його образ, вишитий на рушниках. Свята літургійного року освячують наш час, закликають нас побороти брак віри і наші сумніви і відчуті, що ми живемо у час Царства Божого.

Ми отримуємо його ласки через благословення ієрархів і священників, на головах яких ми все ще відчуваємо тепло рук священномучеників Григорія, Теодора, Йосафата, Микити, Григорія, Миколи, Симеона, Івана, Василя. Ми святкуємо разом з монахами і монахинями, які пам’ятають освячуючу праведність сестри Йосафати і “аристократичність духу” священника і мученика Климентія. Вони пам’ятають сестер і братів своїх спільнот – добрих, ласкавих і водночас сміливих і непохитних у своїй вірі. Ми втішаємося разом з Неонілою Лисько, яка і сьогодні може нам розказати про очі її благочестивого чоловіка, сповнені тривоги; Неоніла, який пощастило бодай на короткий час насолодитися його присутністю... але його слава буде вічною. Разом з дітьми отця Омеляна Ковча, ми передаємо його заповіт любові до ближнього і любові до ворога.

І надалі для нас і всього світу Вселенська Церква підносить їх як приклад святості, приклад небесних друзів Господа, приклад скромних постатей смертних людських створіннь. Ще вчора вони жили серед нас чи наших батьків у містах і селах, мужньо боролися з найбільшими тиранами в історії людства, проти неправди і несправедливості, вчиненої щодо їхніх братів і сестер. Вони також боролися з власними недоліками і звичними життєвими турботами. Неймовірно, але ми відчуваємо їхню присутність і сьогодні.

Вони проходилися і їздили тими самими вулицями, що й ми, сиділи на єпископському троні і у сповідальницях, вони читали лекції на урочистих конференціях, отримували оцінки від професорів і

Pope John Paul II’s solemn proclamation of the new martyrs and faithful servants of God of the Ukrainian Greek Catholic Church as blessed is another divine manifestation to our people. During more than 1000 years of salvation history on our land, Ukrainian Christians have rejoiced in various signs of God’s presence. The Word has become incarnate among us, has been changed into visible sacraments: the healing water of Baptism, the oil of the Holy Spirit, the bread and wine of the Lord’s paschal feast. They lead us to the divine life. “God is with us!” He has built his house here. Great church councils throughout the ages and quiet little chapels speak to us. The warm and hospitable face of the Lord looks into our souls from childhood. His image

is embroidered on our decorative cloths at home. The feasts of the liturgical year sanctify our time, invite us to overcome our lack of faith and our doubts and to feel that we live in the age of the Kingdom of God.

We receive this mercy of the Lord through the blessing of hierarchs and priests, on whose heads we can still feel the warm hands of the priests and martyrs Hryhory, Theodore, Josaphat, Nykyta, Hryhory, Mykola, Semeon, Ivan, Vasyl. We celebrate together with monks and nuns who still today remember the sanctifying righteousness of Sister Josaphata and the “aristocracy of spirit” of priest and martyr Klymentiy. They remember these fathers and sisters of their communities, kind, welcoming and, at the same time, brave and constant in the faith. We rejoice with Neonila Lysko, who can still today tell us about the eyes of her good hus-

band, full of troubles, Neonila who for such a short time was comforted by his close presence ... but his glory will last. Together with Fr. Emilian Kovch’s children who are with us, we pass on his testament of love of neighbor and love of enemy.

From now on from our midst, for us and for the world, the Universal Church raises them up as examples of holiness, as heavenly friends of the Lord, humble figures of mortal human beings. Yesterday they lived among us or among our parents in our cities and villages, bravely fought with the greatest tyrants of human history, against wrongs and injustices done to their brothers and sisters. They also struggled with their own imperfections and with the simple worries of daily life. Their presence here and now is, incredibly, still felt.

They walked our streets and rode on our roads, sat on our episcopal thrones and in our confessionals; they gave lectures at solemn conferences and reports from their professorial chairs, they studied in our Theological Academy and seminaries. They probably did not think that the terrible trial of martyrdom and its everlasting crown was waiting for them. They wore priestly vest-



голів кафедр, вчилися у нашій Богословській Академії та семінаріях. Вони, напевно, не знали, що жахливе випробування мучеництвом та його вічний вінок вже чекали на них. Вони вбиралися у священничий одяг і габіти своїх релігійних орденів, вони чули надихаючі слова своїх духовних наставників про самопожертву і самопожертву, про що і ми чуємо, але сприймаємо як щось повсякденне, абстрактне, не реальне і далеке в часі і просторі.

Зараз їхні постаті навдивовижу близькі і видимі. Завдяки їм, святість є ближчою. Вони наближають нас до неба, такого недосяжного, неба, де вони у славі посіли своє місце біля руки Всемогутнього Отця і Творця нашого. А земля, якою вони ще вчора ходили, стала святою, прийнявши їхні скривавлені і замордовані тіла. Ідучи тією ж землею, ми відчуваємо велич їхньої святості і глибину тієї трагедії, через яку вони пройшли і до чого Бог може покликати тебе і мене.

Насамкінець, ми з давніх давен покликані любити ближнього, прощати ворогів, нагодувати голодного, доглядати хворого, втішити пригнобленого, дати надію тому, хто її втратив, умертвити своє єго, щоб жити для інших. Сьогодні, в Україні і світі не бракує можливостей, щоб присвятити себе Богу. Через блаженних мучеників, яких ми шануємо сьогодні, Господь показує нам, простим смертним, ближнім, колегам по роботі, однокласникам, родичам, просто друзям, що ці звершення нам під силу. Господь виявляє себе завжди і всюди: в тиші чернечої келії, в надихаючій проповіді в церкві, серед сибірських снігів і в палаючій печі Майданека, в радості материнства і плачі осиротілої дитини...

Чи зможемо ми тут і тепер, а може, завтра чи будь де, відповісти на це об'явлення Господнє? Чи готові ми свідчити перед Христом щодня чи, не дай Боже, перед лицем смертельної небезпеки? Маємо надію в Бога, що так і є. І першим кроком на цьому шляху буде радісне святкування посланих нам рясних ласк через врочисте оспівування новомучеників і вірних слуг Божих. Возрадуймося з ними і впевнено крокуймо їхніми слідами!

о. док. Борис Гудзяк (2001), тепер Митрополит Української Церкви у США

ments and the habits of our religious communities, they heard stirring words from their spiritual directors about self-giving and self-dedication, which we often hear but receive as something every day, as an abstraction, something unreal and far away in time and space.

Now their figures are strangely close, visible. Through them holiness itself is closer. They bring heaven closer to us – sometimes so unattainable – heaven, where they have gloriously found their place at the hand of the Almighty Father and Our Creator. And the land on which they walked only yesterday has itself become holier, receiving their hot blood and tortured bodies. Walking on this same earth we feel the grandeur of this holiness and the depth of this drama which they lived through and to which the Lord can call you and me.

Finally, we were all called long ago—called to love our neighbor, forgive our enemies, feed the hungry, tend to the wounded, comfort the weary, give hope to the hopeless, die to self in order to live for others. Today on our earth and in our Ukraine, there is no lack of opportunities to dedicate yourself to God. Through these blessed and martyrs whom we are honoring today, the Lord has showed us that for us mere mortals, who are neighbors, fellow workers or students, relatives and family members, or just friends, for us such accomplishments are possible. God reveals Himself always and everywhere: in the quiet of a monastic cell and in an inspiring sermon in church, among the Siberian snows and in the burning oven of Majdanek, in the joy of motherhood and in the cries of an orphaned child...

Will we be able here and now, and then tomorrow and elsewhere, to respond to this appearance of our Lord? Are we ready to witness to Christ in everyday life or, God forbid, in the face of mortal danger? We hope in the Lord that this is so. And our first step in this direction is our joyful celebration of these abundant blessings which have come to us through the solemn glorification of the new martyrs and faithful servants of God. Let us be glad with them and with certainty follow in their footsteps!

Rev. Borys Gudziak, PhD (2001), currently Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ «НА СВІЖОМУ ПОВІТРІ»

14-го червня

Після тримісячної перерви парафіяльна родина церкви Св. Йосифа Обручника УГКЦ нарешті змогла зібратися разом. Божественну Літургію о 8 год. ранку наші священники правили в церкві,

а Божественну Літургію о 9:30 год. ми святкували на вулиці, чи як дехто влучно висловився "al fresco" (на свіжому повітрі). Бог нас благословив чудовою ногодою майже 250 парафіянами, біль-шість з яких мали маски та дотримувалися фізичної дистанції.

Особлива подяка всім волонтерам, які пожертували свій час і талант...для встановлення вітара та звукової системи назовні, хорові, який провадив нас у молитві, та Марії Мельник, яка зробила нам фотографії.

(фотографії на сторінці 6)

DIVINE LITURGY "AL FRESCO"

14th OF JUNE

After a 3-month hiatus, St Joseph the Betrothed UGCC was finally able to come together as a parish family. The 8 am Divine Liturgy was celebrated in the church, while the 9:30 Divine Liturgy was celebrated outside, as some people called it, "al fresco". We were blessed with beautiful weather and the approximately 250 parishioners, most wore masks and practiced social distancing. Thank you to all the volunteers who shared their time and talent... setting up the altar and sound system outside, the choir for leading us in prayer, and to Maria Melnyk who provided her photos.

(photos on page 6)

СТУПЕНІ МОЛИТВИ

А. ТІЛЕСНА МОЛИТВА

802 Тілесна молитва здійснюється через промовляння слів, молитовні жести й постави тіла. До них належать: знак хреста, поклони, коліноприклоніння, молитовне складання рук і стояння. Через ці дії тіло людини також бере участь у молитві. Молитовна постава людини сприяє зосередженню думок і їхньому піднесенню до Бога. Тіло повинно набути образу тієї молитви, до якої готується душа. Наприклад, коли прославляємо Бога, то стоїмо, а коли сповідуємо свої гріхи й просимо прощення – стаємо навколішки.

Б. МОЛИТВА УМА

803 Наступним ступенем молитви є молитва ума, яка полягає в зосередженні уваги на вимовлених словах. Ум – це найвища сила душі, якою вона споглядає невидимий світ. Ум, пробуджений молитвою, віднаходить у словах молитви внутрішній сенс і своєю увагою зосереджується на ньому. За допомогою ділання ума, тобто внутрішньої уваги та розуміння, ми охороняємо себе від лукавих помислів і звертаємося лише до Бога, усвідомлюючи Його присутність. У молитві ума Бог дає нам пізнати наші думки, бажання та почуття. Молитва ума дозволяє людині позбутися залежності від спогадів, фантазій, контролювати помисли й зосередити увагу на самій молитві.

804 Ділання ума приводить до того, що слова молитви все повніше промовляють до нас. З’являється прагнення прислухатися до кожного слова, уповільнюючи молитву. Коли ум ще не готовий до постійної внутрішньої уваги й розсіюється, духовні Отці радять повернутися в молитві до місця, з якого почалося розсіяння, і знову, але вже уважно, повторити молитву. Внутрішній сенс цих повторень полягає в тому, щоб створити можливість для глибшої молитви, тобто для переходу від зовнішньої тілесної молитви до молитви ума.

В. МОЛИТВА СЕРЦЯ

805 Молитва серця – це молитва, яка охоплює усю людину, її внутрішнє «я». Молитва серця творить постійний зв’язок людини з Богом і тому є безперервною. До

DEGREES OF PRAYER

A. BODILY PRAYER

802 Bodily prayer takes place through the recitation of words, prayerful gestures, and bodily posture. This includes the sign of the Cross, prostrations, kneeling, the prayerful folding of our hands, and standing. Through these actions, a person’s body also participates in prayer. A person’s prayerful posture helps one concentrate one’s thoughts and elevate them to God. The body should take on the form of the prayer for which the soul is preparing. For example, when we praise God, we stand, and when we confess our sins and ask forgiveness, we kneel.

B. PRAYER OF THE MIND

803 Prayer of the mind is the next level of prayer. It consists in focusing one’s attention on the words being recited. The mind is the highest power of the soul. With the mind the soul regards the invisible world. The mind, awakened by prayer, uncovers the internal sense of the spoken words, and makes that the focus of its attention. Aided with the working of the mind, by internal attention and understanding, we protect ourselves against evil thoughts and turn to God alone, in awareness of his presence. In prayer of the mind, God allows us to recognize our thoughts, desires, and feelings. The prayer of the mind allows a person to free oneself from dependence on memories and fantasies, to control one’s thoughts, and to focus attention on the prayer itself.

804 The working of the mind leads to the words of the prayer speaking to us with increasing fullness. As a longing arises to listen carefully to each word, the tempo of prayer decelerates. When the mind is not yet prepared for continual inner attention and becomes distracted, the spiritual Fathers advise us to return to the place in prayer where the distraction began, and to repeat the prayer, but this time, attentively. The purpose of this repetition is to create the possibility for deeper prayer, that is, for a transition from external bodily prayer to prayer of the mind.

C. PRAYER OF THE HEART

805 Prayer of the heart is prayer that encompasses the entire person—one’s inner “I.” Prayer of the heart creates a continual bond between a

цього й закликає апостол Павло: «Моліться без перерви» (1 Сл. 5, 17). Через такий зв'язок із Богом людина сподобляється Божої благодаті, відчуває Божу любов і духовну радість. У молитві серця людина пізнає Бога як Отця, себе як Його дитину, а всіх людей як своїх братів і сестер – дітей одного й того ж Отця.

806 У молитві серця людина поступово переходить від молитви як окремої дії до молитви як внутрішнього стану постійного перебування з Богом. Людина вже не потребує багато слів для молитви. Прикладом такої молитви серця є «Ісусова молитва»: *Господи Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй мене грішного (нас грішних).*

807 Плодами молитви серця є зміцнення людини – повернення їй цілісності. Молитва не відокремлює людину від життя, а навпаки, охоплює все її життя, вносячи в нього спокій і рівновагу.

Г. СПОГЛЯДАЛЬНА МОЛИТВА

808 Найвищим ступенем молитви є споглядальна на молитва, невиразима у словах, яка є даром Святого Духа. Цей дар може прийняти тільки той, хто вповні очистив свої ум і серце з допомогою досвідченого духовника. Коли людина на молитві в глибині свого серця зустрічається з Богом, то вона безпосередньо, «обличчям в обличчя» (1 Кр. 13, 12), «бачить» Того, в Кого *увірувала*, перебуває в Його присутності. Апостол Павло прирівнює цей новий стан людини до «бачення» Бога. Споглядальна молитва полягає в тому, що Бог дає людині бачити Себе, отже вона полягає в «баченні» Невидимого. Звичайно, не йдеться про зовнішнє бачення очима тіла. Споглядання починається в тиші, яку людина досягає через відмову від використання слів, образів і понять, породжуваних мисленням.

809 У споглядальній молитві людина глибше відчуває той божественний Первообраз, на який вона сотворена. Перебування людини з Богом приводить до того, що вона поступово набуває Божого способу бачення речей. Ум людини не здатний споглядати Бога, доки неспокій думок тривожить його. Святі Отці порівнювали неспокій думок із хвилями на морі: доки море хвилюється, доти вода каламутна; натомість коли море спокійне, крізь воду видніється дно.

person and God. It is therefore unceasing. The apostle Paul exhorts us to “pray without ceasing” (1 *Thes* 5:17). Through this bond with God, a person is counted worthy of divine grace, and experiences God’s love and spiritual joy. In prayer of the heart, a person comes to know God as Father, sees oneself as God’s child, and recognizes all others as brothers and sisters, children of one and the same Father.

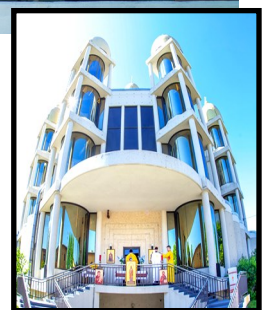
806 In prayer of the heart, a person gradually makes a transition from prayer as a separate action to prayer as an inner state of permanently abiding with God. A person no longer needs many words to pray. An example of such prayer of the heart is the Jesus Prayer: *Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner (us, sinners).*

807 The fruit of prayer of the heart is healing—the restoration of a person’s wholeness of being. Prayer does not separate a person from life; on the contrary, it encompasses one’s entire life, bringing into it peace and equilibrium.

D. CONTEMPLATIVE PRAYER

808 Contemplative prayer, which cannot be expressed in words, is the highest degree of prayer. It is a gift of the Holy Spirit. This gift can be received only by a person who has completely purified one’s mind and heart with the help of an experienced spiritual guide. When a person in prayer meets God in the depths of one’s heart, one already here on earth directly experiences that which the apostle Paul describes as seeing God “face to face” (1 *Cor* 13:12). The person “sees” the One in whom he or she has believed. The person abides in God’s presence. The apostle Paul compares this new state of the person to a “seeing” of God. Contemplative prayer consists in God allowing himself to be seen by a human being; therefore, it is a “seeing” of the Invisible One. Naturally, this is not a matter of physical vision with the eyes of the body. Contemplation begins in silence, which a person achieves through laying aside words, images, and conceptions born in thought.

809 In contemplative prayer a person experiences more deeply that divine Archetype (Model) according to which we were created. When one abides with God, one gradually comes to see things the way God sees them. The human intellect is incapable of contemplating God as long as it is disturbed by anxious thoughts. The Holy Fathers compared restless thoughts to waves on the sea. As long as the sea is covered in waves, the water is murky. On the other hand, when the sea is calm, one sees through the water to the very bottom.



INTENTIONS

SUNDAY, JUNE 21ST MARTYR JULIAN OF TARSUS (G)

FATHER'S DAY

TRANSFER OF THE RELICS OF THE GREAT MARTYR THEODORE TYRO (J)

8:00 AM – Pray for the Seniors of the Parish;

In memory: +Mykola Romaniw, +Omelean Pleszkewycz,
+Vasyl Prokuda (*Family*); +George Kuzma, +Prokip Gawaluch,
+Peter Kuzma (*George & Diane*)

9:30 AM – Pray for the sick and shut-ins of the parish; Pray for the youth of the parish; Health for Lyudmyla, Volodymyr, Vasyl, Nadiya, Volodymyr, Olena, Daria, Dr George Podlusk, Arsen, Bohdan, Tetyana, Yarema; In memory: +Roman Mycyk; +Erica, +Margaret, +Unsoon, +Marion

MONDAY, JUNE 22ND – HIEROMARTYR EUSEBIUS OF SAMOSATA (G)

HIEROMARTYR CYRIL OF ALEXANDRA (J)

9:00 AM - In memory: +Maria 9th day, +Petro, +Illya, +Yevdokia, +Hanna, +Zahar, +Bohdan, +Halyna, +Bohdan, +Hanna

TUESDAY, JUNE 23RD – MARTYR AGRIPPINA (G)

HIEROMARTYR TIMOTHY OF PRUSSA (J)

9:00 AM – Pray for victims of discrimination of any kind; In memory: +Petro, +Yaroslav, +Maria, +Fedir, +Luba-Natalia, +Omelyan, +Maria, +Anatoliy, +Valyera, +Hryhoriy, +Yevhenia, +Stepan, +Levko, +Roman, +Zoya

WEDNESDAY, JUNE 24TH – NATIVITY OF JOHN THE BAPTIST (G)

APOSTLES BARTHOLOMEW & BARNABAS (J)

9:00 AM – Pray for the sick and shut-ins in the parish

THURSDAY, JUNE 25TH – VENERABLE MARTYR FEBRONIA (G)

VENERABLE ONUPHRIUS THE GREAT (J)

9:00 AM – In memory: +Anna Lazar (*Family*)

FRIDAY, JUNE 26TH – VENERABLE DAVID OF THESSALONICA (G)

CHRIST THE LOVER OF MANKIND (J)

9:00 AM – For peace and tolerance in the world

SATURDAY, JUNE 27TH – BLESSED NEW MARTYRS OF RUS' UKRAINE (G) (J)

CO-SUFFERING OF THE BLESSED VIRGIN MARY

9:00 AM – Health for Olga Kykta & Gerda Bardygula;
In memory: +Orest, +Iwanna, +Volodymyr, +Ostap (Swytnyk Family)
+John Chychula 5yrs (*Family*); +Tim Rapchuk (*Godmother*)
+Yaroslav, +Stefania, +Elaine, +Maria, +Vasyl, +Anna, +Anastasia,
+Ivan, +Kateryna, +Anna, +Mykhailo, +Halyna, +Ivan, +Yaryna,
+Anastasia, +Ivan, +Ihor, +Varvara, +Kateryna, +Bonifatyi, +Mykola,
+Ivan, +Hanna, +Volodymyr; +Iwan Kucan Sr, +Natalka, +Bohdan,
+Mykola, +Bohdan

5:00 PM – Vespers

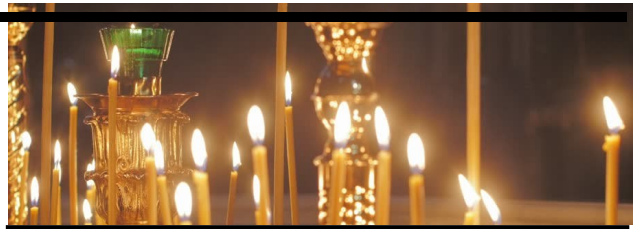
SUNDAY, JUNE 28TH ALL SAINTS OF RUS' UKRAINE-

TRANSFER OF THE RELICS OF THE UNMERCENARIES CYRUS & JOHN (G)

PROPHET AMOS (J)

8:00 AM – Pray for the Seniors of the Parish;

9:30 AM – Pray for the sick and shut-ins of the parish; Pray for the youth of the parish; Pray for health: Dr George Podlusk;
In memory: +Oksana Kondratiuk (*F Schweda*); +Erica, +Margaret,
+Unsoon, +Marion



CANDLES FOR JUNE 2020

Memorial Candles

* In loving memory of John Humeny
(*Prohny Family*)

* In loving memory of +Anna Romanyuk
(*Romanyuk Family*)

Perpetual Oil Lamp

* In loving memory of Dr. Osyp Szandra
(*Luboslawa Szandra*)

Lady of Hoshiw Shrine

* Health & Birthday blessings for Jeannie
(*Family*)

* Available

Mother of God Shrine

* In loving memory of Dackiw, Crowhurst,
Barnas and Zubrycky Families (*L Zubrycky*)

* Available

Iconostas Icon Vigil

Christ the Teacher

* Help David be a better father

* Available

Mother of God

* Available

* Available

St. Joseph the Betrothed

* Health & Blessings to the Seneta Family

* In loving memory of George Kuzma, Prokip
Gawauch & Peter Kuzma (*George & Diane*)

St. Nicholas the Wonderworker

* Available

* Available

Our Lady of Protection

* Health & Birthday Blessings for Mary T.
Papinko (*Lorraine Zubrycky*)

* The Families on the street

KEEP IN YOUR PRAYERS:

Fr. Jim Karepin, Lucille Maryniw, Olga Kykta,
Gerda Bardygula, John Masley, Laura, Sean Patter-
son, Maria Lojuk, Rosalee, Anna Hajduk, Mark
Lawrin, Fr. Leonard, Josephine Bereza, Paul Lawrin,
Reed Meersman, Dr. George Podlusk, Marta
Stadnyk, Irena & John Skrypnik, Mary Papinko,
members of Spirit of St Joseph; Nurses, Doctors,
First Responders, and our clergy

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ

Просимо повідомити парафіяльних отців про потребу відвідин хворих у лікарнях чи вдома.

VISITATION OF THE SICK

Please contact our parish clergy when a family member requests a hospital or home visitation.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ ПАРАФІЇ Св. ЙОСИФА ОБРУЧНИКА!

Аплікаційні форми для заповнення можна взяти в церковній канцелярії тел: 773 625 4805.

BECOME A MEMBER OF ST. JOSEPH THE BETROTHED CHURCH!

Parish membership forms are available at our church office, telephone number: 773 625 4805.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ - LITURGICAL SCHEDULE

У НЕДІЛЮ - SUNDAYS:

8:00AM Св. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

англійською/ in English

9:30AM Св. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

українською/ in Ukrainian Children's

У СВЯТА - HOLY DAYS:

9:00AM Св. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

6:30PM Св. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

НАДВЕЧІР'Я СВЯТ - EVE OF FEASTS:

6:30PM ВЕЛИКА ВЕЧІРНЯ З ЛІТІЦІО/GREAT VESPERS, LITIA

ПІД ЧАС ТИЖНЯ - DURING THE WEEK:

9:00AM Св. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

У СУБОТУ - SATURDAYS:

9:00AM Св. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

в церкві/in church

5:00 PM ВЕЧІРНЯ/VESPERS



REMEMBER US IN YOUR WILL

You can leave a lasting legacy to benefit future generations! Please remember St. Joseph Parish when creating your will. Your good works will continue after you have gone home! Please contact the office for information.

ЗГАДАЙТЕ НАС У СВОЄМУ ЗАПОВІТІ

Ви можете залишити частину своєї спадщини на благо майбутніх поколінь! Будь ласка, пам'ятайте про парафію Св. Йосифа при створенні вашого заповіту. Ваші добрі справи будуть продовжуватися після повернення додому до вічного життя! Якщо вас зацікавила ця інформація, ласкаво просимо звертатися до нашої канцелярії.



ВИ ЗАВЖДИ МОЖЕТЕ
РОЗРАХОВУВАТИ
НА НАШУ ПІДТРИМКУ!

Станьте членом
Кредитівки,
яка підтримує
Вашу Парафію!

5000 N CUMBERLAND AVE
CHICAGO IL 60656
TEL 773-589-0077
FAX 773-589-0523

SELFRELANCE.COM



LOBBY	DRIVE-UP
MON -	MON 9-6
TUE 9-8	TUE 9-8
WED 9-2	WED 9-6
THU 9-2	THU 9-6
FRI 9-8	FRI 9-8
SAT 9-1	SAT 9-1
SUN 9-1	SUN 9-1



5050 N. CUMBERLAND AVE.
NORRIDGE IL, 60706
DOLYNKA.COM
Volodymyr 773-600-2727
dolyinka@gmail.com

phone: 708-547-5491



Muzyka & Son
Funeral Home and Cremation Services
— SINCE 1915 —

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК - ПОСЛУГИ КРЕМАЦІЇ
FUNERAL HOME - CREMATION SERVICES

Служить громаді від 1915р. - Serving since 1915.

5776 W. Lawrence Ave Chicago, IL 60630
(773) 545-3800 - www.muzykafuneralhome.com

Михайло Музика, Директор - Michael Muzyka, Director



847-621-3399 x 3



Alexandra
FOODS

Найкращі вареники
домашнього приготування в
покуштуєте саме у нас.

Млинці з сиром, м'ясом,
грибами задовільнять
бажання навіть
найвимогливіших гурманів.

773.282.3820

MK Electrical Services

910 W. Talcott Rd.
Park Ridge, IL 60068
773-865-8342

Мирослав Калинюк

St. Joseph Parishioner providing electrical
services to Chicago for over 19 years!

Laura Golub Attorney at Law

AUTO ACCIDENTS & DUI
WORKERS COMPENSATION

(847) 808 - 9500
www.lauragolub.com

**Rich's
Fresh Market**
10% OFF
COUPON

ON ANY PURCHASE ONE COUPON PER CUSTOMER # 160

3141N. THATCHER AVE.
RIVER GROVE IL
CUMBERLAND & BELMONT